

APPENDIX

Informant 1

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

ya ni persoalan nomor satu nah, kamu ada masalah tak masa belajar kata dalam bahasa angkrik?

susah tak kamu kalau nak paham makna bahasa angkrik?

AUG 2, 2015 AT 10:31

Ya, susah

Melayu. Paham. Sedikit

geno susah? susah hapel ke? susah nak cakap ke? susah apa kalau kata dalam bahasa angkrik

Maaf. Mula2 says take paham soalan.

Take Susah.

kamu cakap susah tuh kerana apa? kerana susah paham makna ke? atau susah nak cakap? kalau ada

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kalau kamu dengar lagu bahasa angkrik kamu biasa jumpa kata baru bahasa angkrik tak?

Buat kamu tambah banyak tau bahasa angkrik tak?

AUG 2, 2015 AT 10:06

Ya jumpa

AUG 2, 2015 AT 10:07

kamu biasa jumpa orang dari luar negri tak? kalau ada, kamu biasa tak cakap angkrik dengan orang tuh?

AUG 2, 2015 AT 10:15

Take biasa jumpa

kalau guru bahasa angkrik di kelas banyak cakap angkrik ke thai ke melayu?

Banyak Thai.

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kamu cakap susah tuh kerana apa? kerana susah paham makna ke? atau susah nak cakap? kalau ada kata bahasa angkrik macam tuh

Paham makna!

ya ya, kamu ada tak buku balik bahasa nak bantu kamu cari makna bahasa angkrik?

AUG 2, 2015 AT 10:52

Ya. Ada

kalau lagu bahasa angkrik kamu suka tak?

AUG 2, 2015 AT 11:16

Ya suka

AUG 2, 2015 AT 12:20

kalau kamu dengar lagu bahasa

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kalau belajar bahasa angkrik kamu ada cara tak? cara atau strategi atau nomen

Take.

Tak

kalau jumpa kata bahasa angkrik baru, kamu biasa jumpa dimana?

Buku belajar.

ya ya, sudah terima kasih sungguh2 nah yawanee, semoga Allah balas kebaikan kamu. 😊

Ya

Ta APA kaka

Saya suka

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kalau story bahasa angkrik kamu suka baca tak?

Take suka mana..

Tak

kalau cakap dengan kawan ke guru biasa tak pakai bahasa angkrik?

Ya, ta

kalau jumpa kata bahasa angkrik baru macam jumpa kata "vacation", kamu tau tak macam mana nak cakap tuh?

Tak.

apa yang kamu buat kalau kamu jumpa kata bahasa angkrik dan kamu tak paham makna?

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kalau guru bahasa angkrik di kelas banyak cakap angkrik ke thai ke melayu?

Banyak Thai.

Sebab murid tak paham angkrik

kalau kamu jumpa kata bahasa angkrik baru, kamu biasa tulis di buku tak makna kata? atau tak kamu tulis?

Ada tulis .ada take tulis

Ada Tak tulis

kalau buku surat bahasa angkrik kamu biasa baca tak di rumah?

Baca!

kalau story bahasa angkrik kamu

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

apa yang kamu buat kalau kamu jumpa kata bahasa angkrik dan kamu tak paham makna?

Tanya guru!

Atau cari makna Dari DIC.

ya oke oke, kalau kamu nak hafal remember kata bahasa angkrik kamu buat apa?

Saya nak baca berulang kali

Dan hafal.

kalau kamu nak tau banyak kata bahasa angkrik kamu buat apa?

Cari Dari buku magazine

atau tempat yang saya lalu

Yang ada kata angkrik.

Daraneetalae YawaNee
MESSENGER • 30 MIN

kalau story bahasa angkrik kamu suka baca tak?

Take suka mana..

Tak

kalau cakap dengan kawan ke guru biasa tak pakai bahasa angkrik?

Ya, ta

kalau jumpa kata bahasa angkrik baru macam jumpa kata "vacation", kamu tau tak macam mana nak cakap tuh?

Tak.

apa yang kamu buat kalau kamu jumpa kata bahasa angkrik dan kamu tak paham makna?

Informant 2

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

Guru bahasa angkrik kamu kalau mengojar di kelas cakap bahasa apa?

thai

dan angkrit

kamu kalau jumpa kata baru bahasa angkrik, kamu tulis di buku ke tak biasa?

apa tak tulis. dengar dan ingatz saja?

dengar dan tulih seha ja.

banyak tulis ke banyak tak tulis?

banyak tulis

5555 sungguh tak

sungguh2

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

kamu kalau dengar lagu bahasa angkrik? kamu biasa jumpa kata bahasa angkrik baru tak?

ya see you again saya juga suka tuh lagu

AUG 2, 2015 AT 17:34



kamu paham tak makna kalau dengar lagu bahasa angkrik?

sedikit-sedikit

kamu biasa jumpa tak orang luar negri dan cakap bahasa angkrik?

bisa-bisa

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

ni nah persoalan nomor satu, kamu ada masalah kalau belajar kata dalam bahasa angkrik? susah tak?

AUG 2, 2015 AT 16:55

susah sedikit-sedikit

susah macam mana?

tidak tahu makna

kamu ada tak buku balik bahasa. punya tak?

AUG 2, 2015 AT 17:13

tidak ada.

kalau lagu bahasa angkrik suka tak?

AUG 2, 2015 AT 17:35

suka-suka

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

5555 ya ya. kalau kamu di bilik guru biasa tak suruh kamu cakap bahasa angkrik?

bisa

tapi kamu kalau biasa cakap angkrik dengan kawan. kamu rasa kamu tambah pandai kata bahasa angkrik tak?

tak biasa

kalau kamu tak cakap angkrik macam tuh kamu mudah lupa kata bahasa angkrik tak?

tak lupa saya e-ngat

macam mana kamu nak ingat kalau tak biasa pakai kata bahasa angkrik?

tak tau

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

kamu tambah paham makna kata bahasa angkrik tak kalau baca cerita angkrik macam tuh?

AUG 10, 2015 AT 19:15

tak

kamu kalau baca cerita bahasa angkrik tak biasa pakai dictionary kah?

pakai2

ya ya. kamu tak biasa cakap atau chat dengan kawan pakai bahasa angkrik, kenapa?

kawan saya tak paham

5555 ya ya. kalau kamu di bilik guru biasa tak suruh kamu cakap bahasa angkrik?

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

kamu kenapa suka baca buku surat bahasa angkrik di rumah?

nak tahu makna banyak2

ka saya nak perdah battery nak habis

tanya isuk nah

Oke terima kasih zu

ya

AUG 9, 2015 AT 21:45

zu saya tanya lagi nah

Kamu cakap kamu suka baca cerita bahasa angkrik. Kenapa?

AUG 9, 2015 AT 23:27

kerana nak tahu kata hari ini belaku apaz

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

kamu cakap kamu biasa tulis kata bahasa angkrik susah dalam buku. nah buat apa kamu tulis?

write the dishes under the pictures then listen and check

infinitive of purpose

Tolong kamu tak kalau kamu tulis kata bahasa angkrik susah dalam buku?

susah makna apa ka?

Kalau kamu tulis kata bahasa angkrik shuengseungk macam kamu tak paham dalam buku. Macam tuh tolong kamu tambah pandai paham makna kata bahasa angkrik tak?

paham

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

ya ya. kamu tambah pandai makna kata bahasa angkrik tak kalau dengar lagu bahasa angkrik?

kalau dengar lama2 padai

Lepas tuh kamu cakap kalau guru bahasa angkrik mengajar pakai bahasa angkrik dan Thai. kamu suka mana? guru cakap bahasa Thai ke Angkrik?

kedua

kalau guru cakap bahasa angkrik masa mengajar, kamu tambah pandai kata bahasa angkrik tak?

ya2

tambah sedikit2

dalam sehari tambah 5 - 10 makna

อัยนัย เจ้าชาย กวินสุดเขี้ยว
MESSENGER - 4/1/19

zu saya nak tanya lagi nah

kamu kata kamu tak ada buku balik basa. nah macam mana kamu sabun tak kalau nak cari makna kata bahasa angkrik?

AUG 8, 2015 AT 21:54

tak sabun

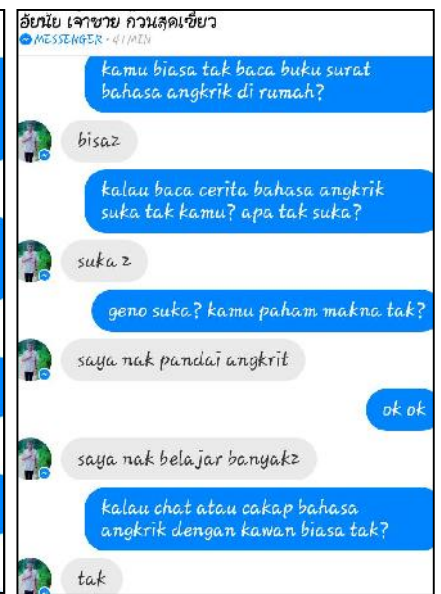
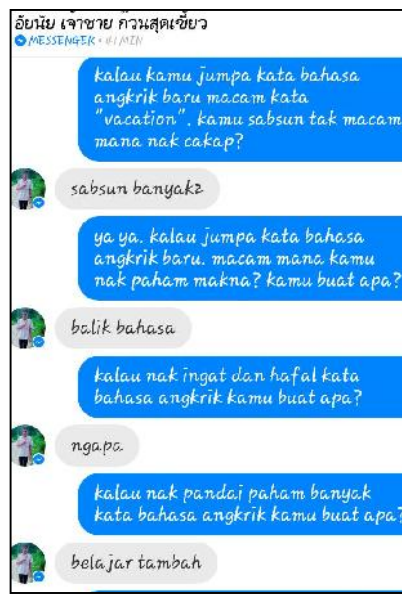
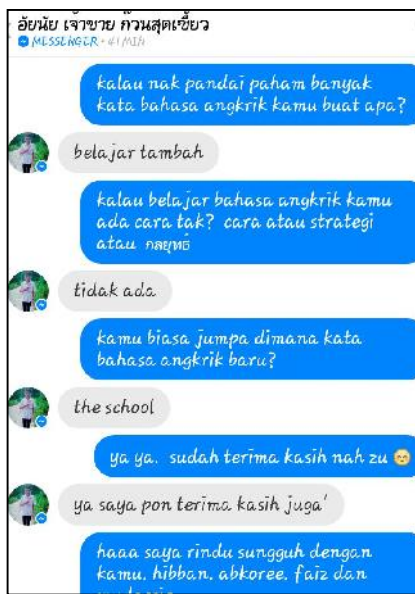
lepaa tuh kamu cari makna kata bahasa angkrik macam mana?

tanya kawan2

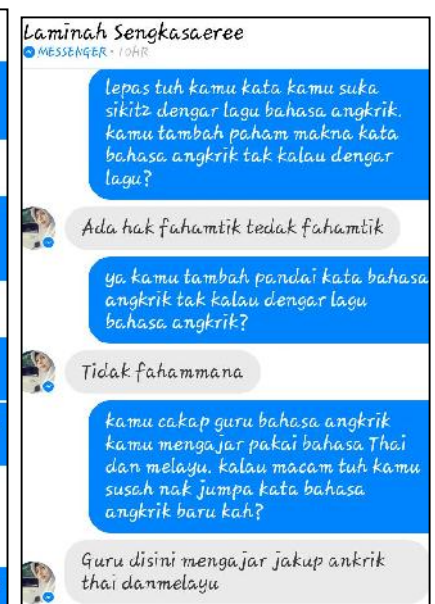
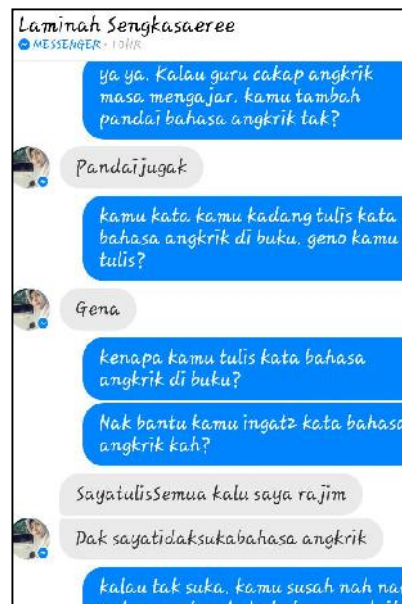
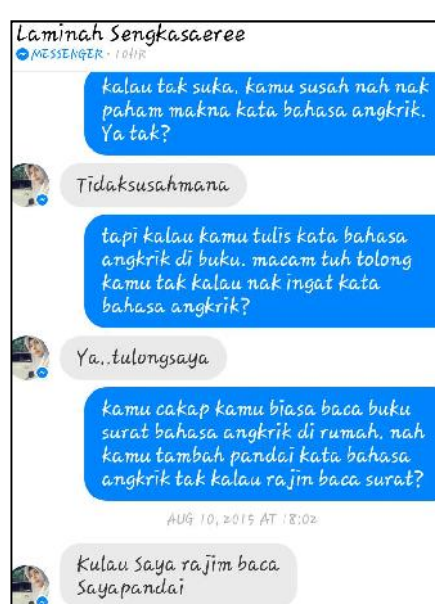
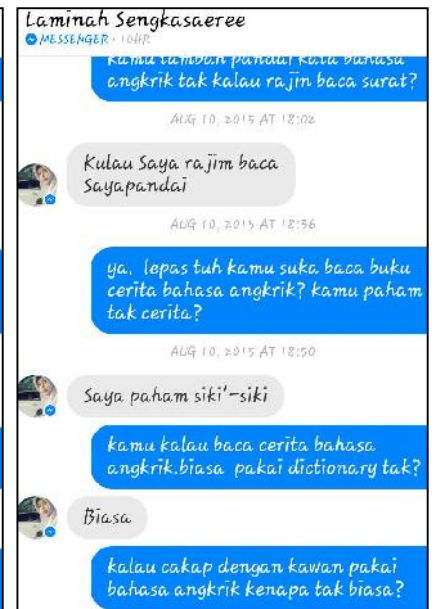
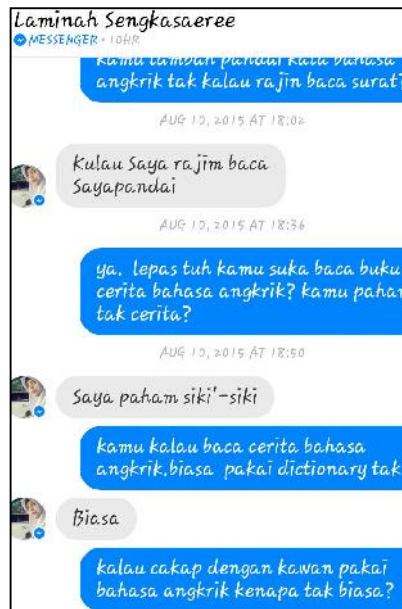
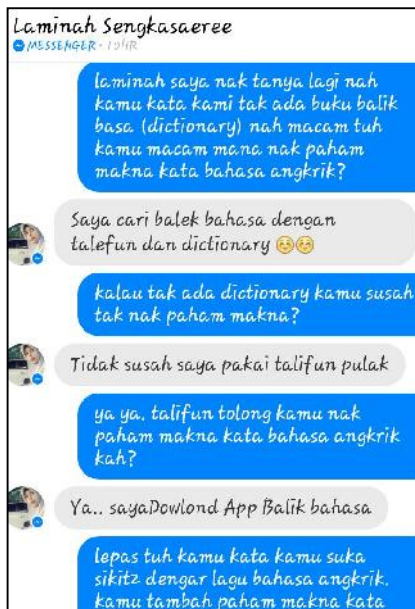
kalau dengar lagu bahasa angkrik. kenapa kamu suka dengar?

I already had the feeling to the music.

ya ya. kamu tambah pandai makna kata bahasa angkrik tak kalau



Informant 8



I-eib BenTo
MESSENGER + 2/1/19

kalau lagu bahasa angrik kamu suka tak?

Suka bgt

suka mana dengan lagu indo ke thaiaid?

duaz-nya

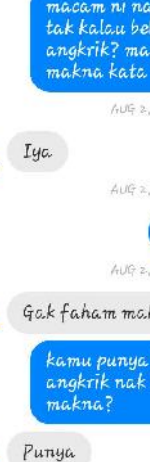
kamu biasa jumpa kata baru tak kalau dengar lagu bahasa angrik?

bisa sih

Kamu biasa tak jumpa orang dari luar negri dan berani tak cakap bahasa angrik dengan dia?

bisa jumpa orang dari luar negri tapi tak berani cakap sma dia.

ya ya, kalau guru bahasa angrik


 The image shows a screenshot of a WhatsApp conversation. At the top, the contact's name is 'eib BenTo' with a green checkmark indicating the profile picture is verified. Below the name is the status 'MUSSENGER' and a small icon of a person. The chat history shows a series of messages and timestamps. A blue bubble from the contact asks about the meaning of 'holiday' and if it's difficult to understand. A grey bubble from the user 'Iga' responds. Another blue bubble asks for the meaning of 'mana'. A grey bubble from the user 'Gak faham makna kata' responds. A blue bubble asks for help understanding the word 'angkrík'. A grey bubble from the user 'Punya' responds. A final blue bubble asks if the user likes the word 'angkrík'.

eib BenTo
 MUSSENGER

macam ni nah, kamu ada masalah tak kalau bela jar kata dalam bahasa angrík? macam kamu nak paham makna kata "holiday"? susah tak?

AUG 2, 2015 AT 18:29

Iga

AUG 2, 2015 AT 18:40

masalah macam mana?

AUG 2, 2015 AT 19:59

Gak faham makna kata

kamu punya tak buku balik bahasa angrík nak bantu kamu paham makna?

Punya

kalau lagu bahasa angrík kamu suka tak?

I-eib BenTo
 • MESSAGE KE: 31414

kalo kamu tak cakap kata bahasa
 angrik macam tuh lama2 kamu lupa
 kata bahasa angrik, ya tak?

Iya.

555 ya ya, oke terima kasih

lekas tidur nah ib, sudah malam ni

Iya.

Goodnight 😊😊😊😊😊

Ya ratree sawad

I-eib BenTo
MESSENGER - 21/1/18

Ya ya, kamu kenapa suka baca buku surat bahasa angkrík di rumah?

kerana nak pandai bahasa angkrík kalo kita jari makna di rumah guru tanya kita kita boleh jawab 😊

ya ya, kalau cerita bahasa angkrík kenapa kamu tak suka?

baca tak pandai tak faham

kalau kamu suka baca cerita bahasa angkrík macam tuh, kamu tambah pandai kata bahasa angkrík, ya tak?

tambah

kalau cakap atau chat dengan kawan pakai bahasa angkrík, geno kamu tak biasa?

maluuu and kawan gak faham

I-eib Bento
● MESSENGER ● 1/1/19

Kalau kamu tulis kata bahasa angkrik ~~ini~~ macam kamu tak paham dalam buku. Macam tuh tolong kamu tambah pandai paham makna kata bahasa angkrik tak?

Tidak

kamu tak tambah pandai kah kalau tulis kata bahasa angkrik dalam buku?

Iya

kenapa tak tambah pandai?

gak tau juga sihh

Ya ya, kamu kenapa suka baca buku surat bahasa angkrik di rumah?

kerana nak pandai bahasa angkrik kalo kita jari makna di rumak guru tauke kita kita boleh jawab 😊

I-eib Bento
MESSENGER • 21 APR

lepas tuh kamu cakap guru cakap bahasa thai masa mengajar bahasa angkrik. kalau macam tuh kamu susah nak tambah pandai kata bahasa angkrik. Ya tak?

Iya 😊

Kamu suka mana. guru cakap bahasa thai kah angkrik masa mengajar?

angkrik

kamu cakap kamu biasa tulis kata bahasa angkrik susah dalam buku. nah buat apa kamu tulis?

Hafal

Kalau kamu tulis kata bahasa angkrik itu itu semua macam kamu tak paham dalam buku. Macam tuh tolong kamu tambah pandai paham

I-eib BenTo
● MESSENGER - 21 HR

dictionary tolong kamu pandai
paham makna kata bahasa angrik
kalau macam tu, ya kah?

 iya

lepas tuh kamu kata kamu suka
sikitz dengan lagu bahasa angrik,
kamu tambah paham makna kata
bahasa angrik tak kalau dengar
lagu?

AUG 2, 2015 AT 22:25

 faham sitikz aja

lepas tuh kamu cakap guru cakap
bahasa thai masa mengajar bahasa
angrik, kalau macam tuh kamu
susah nak tambah pandai kata
bahasa angrik, Ya tak?

I-eib BenTo
MESSENGER - 21/8/18

kamu biasa jumpa dimana kata bahasa angrik baru?

dalam buku belajar

oke, sudah ib

terima kasih 😊

Iya

Sama-sama

AUG 8, 2015 AT 21:51

ebtisam saya tanya lagi nah

kamu kata kamu ada dictionary, nah kamu biasa cari makna kata bahasa angrik pakai dictionary kah?

AUG 8, 2015 AT 21:50

bisaa

I-eib BenTo
MESSENGER - 21 PR

kamu jumpa kata bahasa angrik baru dan kamu tak paham. kamu buat apa?

AUG 5, 2015 AT 17:51

Jari makna dalam dictionry dan dalam google

AUG 5, 2015 AT 17:57

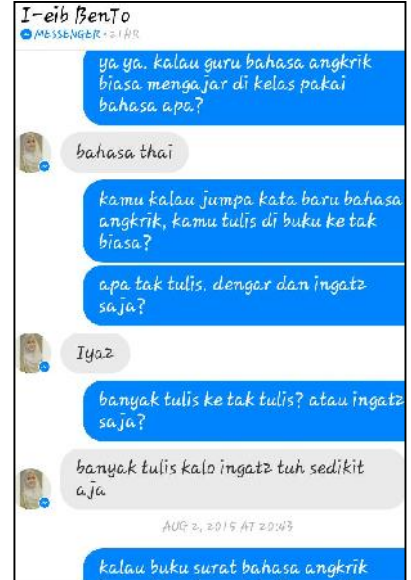
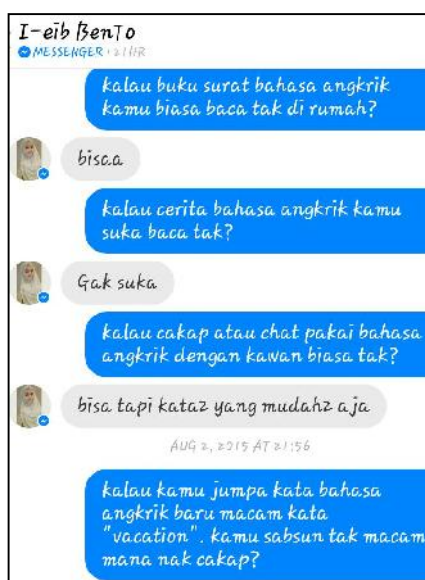
kamu nak ingat dan hafal kata bahasa angrik kamu buat apa?

tulis

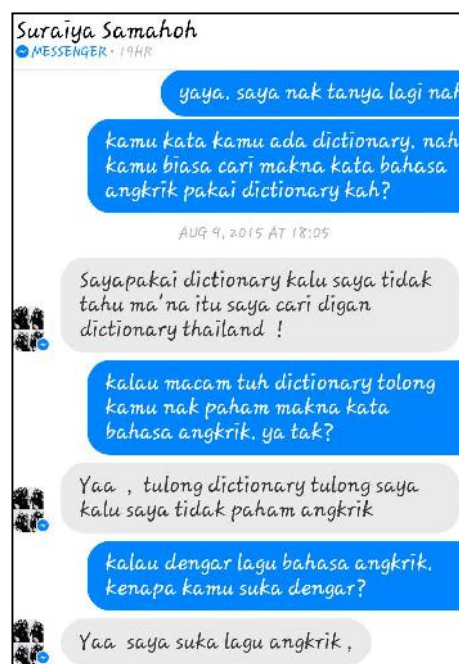
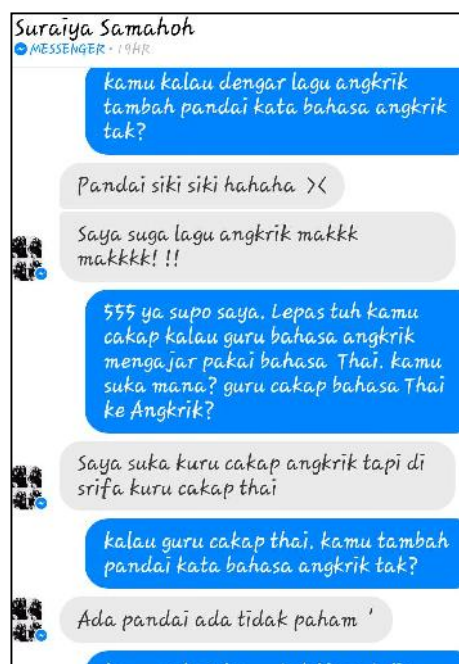
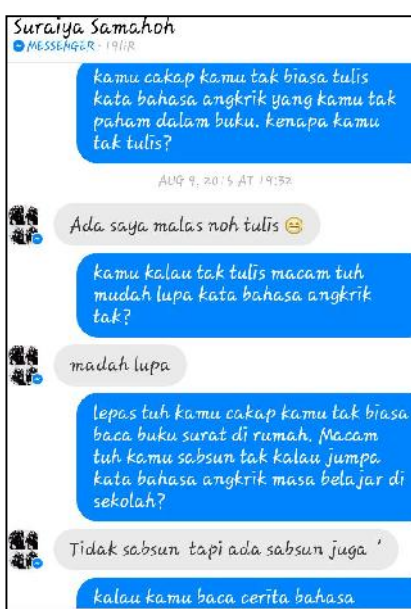
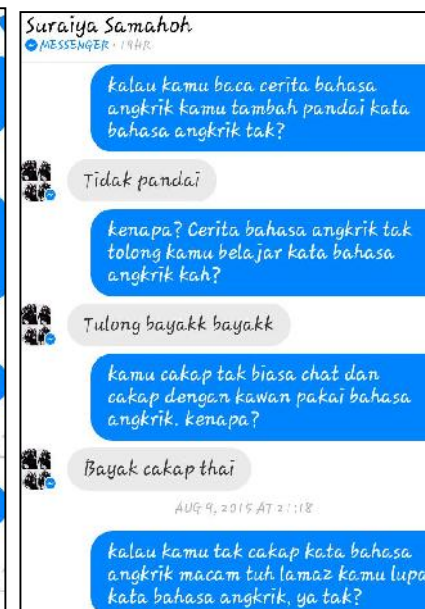
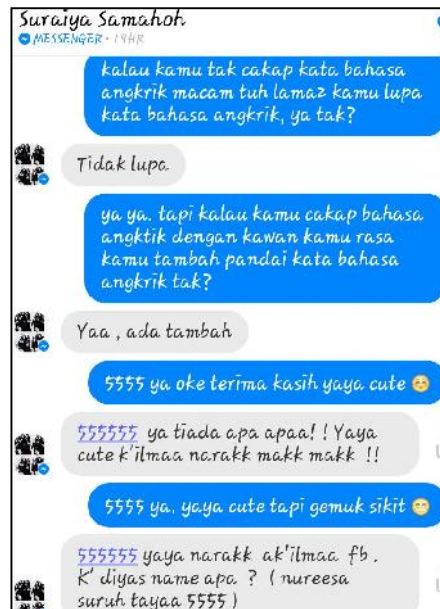
kamu belajar bahasa angrik kamu ada cara tak? cara atau strategi atau naens

ada...sebelum aku belajar aku jari makna yang aku takfaham dulu

kamu biasa jumpa dimana kata



Informant 7



Informant 3

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

macam ni nah saya nak tanya kamu ada masalah tak belajar kata dalam bahasa angkrik?

tak payah

ada masalah tak kamu belajar kata bahasa angkrik?

Juntah?

juntah tuh apa?

Example

kamu nak hafal kata "table" "book" macam tuh. susah tak kamu hafal atau tau makna

ada masalah tak?

Inshaallah

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

kalau buku cerita bahasa angkrik geno kamu suka?

Kerana diaya. tolong berajar saya

ya ya, kalau kamu chat atau cakap dengan kawan pakai bahasa angkrik, kamu ada tambah paham kata bahasa angkrik baru tak?

Buka dictionary

kalau macam tuh, kamu tambah pandai tau makna kata bahasa angkrik baru kah?

Tambah pandai

oke oke kob pun kha

hei kak tata mengajar bilik kamu tak?

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

kalau guru mengajar cakap bahasa angkrik macam tuh tolong kamu tambah pandai kata bahasa angkrik tak?

AUG 2, 2015 AT 20:52

Ya tolong

Lepas tuh kamu kata kemaren kamu biasa baca buku surat angkrik di rumah. buat apa kamu baca buku angkrik?

Buat apa?

ya, kamu baca buku surat tuh tolong kamu beroleh kata bahasa angkrik banyak kah?

Tolong

kalau buku cerita bahasa angkrik

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

ib saya tanya tanya lagi nah, kamu kalau tulis kata bahasa angkrik yang susah dalam buku. macam tuh tolong kamu tak kalau kamu nak ingat kata bahasa angkrik?

AUG 2, 2015 AT 20:14

Ta faham sekali ligo

kamu kalau ada kata tak paham biasa tulis di buku macam tuh nah?

kamu tulis tak?

kalau tulis geno kamu tulis? buat ingatz kah?

Tak saya tidik tulis sebab saya mudah ingat

Ya ya, oke

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

kalau kata bahasa angkrik baru kamu biasa jumpa dimana?

AUG 2, 2015 AT 05:50

Dalam buku belajar

AUG 2, 2015 AT 06:16

oke sudah.. terima. kasih yoona

AUG 2, 2015 AT 06:50

Ta apa lah

AUG 2, 2015 AT 18:11

ib saya tanya tanya lagi nah, kamu kalau tulis kata bahasa angkrik yang susah dalam buku. macam tuh tolong kamu tak kalau kamu nak ingat kata bahasa angkrik?

AUG 2, 2015 AT 20:14

Ta faham sekali ligo

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

ya oke oke. kalau kamu nak hafal remember kata bahasa angkrik kamu buat apa?

AUG 2, 2015 AT 20:35

Cakap banyakz

kalau belajar bahasa angkrik kamu ada cara tak? cara atau strategi atau naen

AUG 2, 2015 AT 21:00

Emmm..... Kalau belajar saya nak berhati-hati pelajaran itu kalau tak paham nak jari dalam dictionary dan kalau takadadalam dictionary saya nak tanya guru

AUG 2, 2015 AT 21:58

kalau kata bahasa angkrik baru kamu biasa jumpa dimana?

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

ya, sabsun tak kamu kalau jumpa kata bahasa angkrik baru macam mana nak cakap?

Sabsun

ya ya, kalau jumpa kata bahasa angkrik baru. macam mana kamu nak paham makna? kamu buat apa?

Buka dictionary

kalau nak ingat dan hafal kata bahasa angkrik kamu buat apa?

recite

recite macam mana? kamu cakap banyakz ke?

Ya cakap banyakz

ya oke oke, kalau kamu nak hafal

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

kalau baca story bahasa angkrik kamu suka tak?

AUG 2, 2015 AT 18:08

Kalua saya faham saya suka

AUG 2, 2015 AT 18:39

kamu biasa tak cakap atau chat pakai bahasa angkrik dengan kawan kamu?

AUG 2, 2015 AT 19:05

Biasa

Kamu kalau jumpa kata baru bahasa angkrik juntah kata "vacation" kamu tau tak macam mana nak cakap?

AUG 2, 2015 AT 19:56

Cakap about vocation?

Ebtisam Samaheng
MESSENGER - NOW

ya bagus. guru bahasa angkrik kamu di kelas kalau cakap pakai bahasa Thai ke melayu ke angkrik?

AUG 1, 2015 AT 19:00

Guru saya orang thailand jukap ada bahasa thai dan angkrik

kalau macam kata "buka buku" "tulis di buku" macam tuh cakap angkrik kah Thai?

AUG 2, 2015 AT 00:12

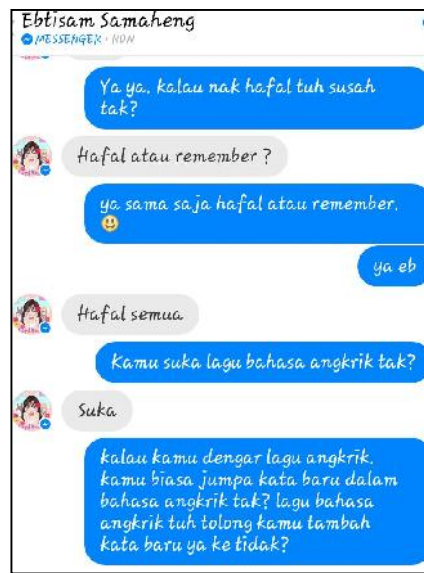
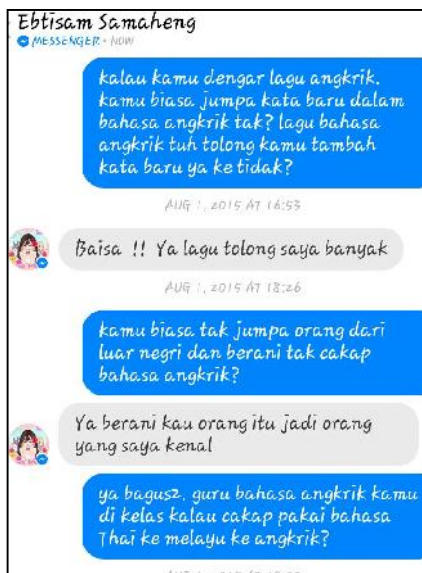
Angkrik

kalau di rumah kamu biasa tak baca buku pelajaran bahasa angkrik?

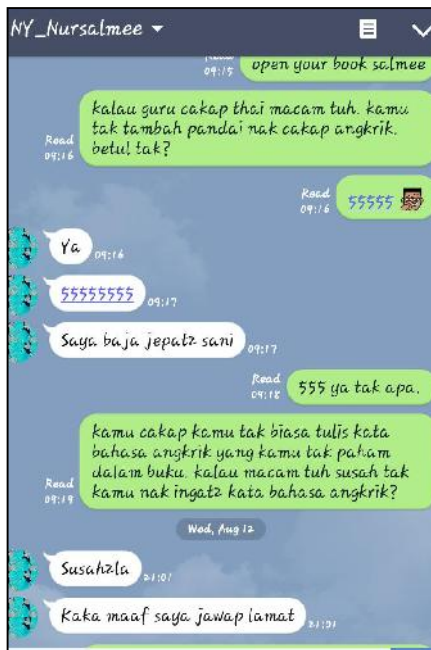
Biasa

AUG 2, 2015 AT 08:10

kalau baca story bahasa angkrik



Informant 9



Informant 6

